

Laäp keá hoaïch.

Quyù vò còu nheäm vuï phaûi giõõ an toaøn cho ngöôøi thaân yeâu cuûa mình trong côn thaûm hoïa.

Laäp keá hoaïch seõ giuùp quyù vò thoaûi maùi tinh thaàn.

Quyù vò seõ bieát nhöõng ngöôøi thöông yeâu cuûa mình thoaùt khoûi hieãm an toaøn...

Hoï ñang ôu moät nôï an toaøn...

Hoï ñöôïc chaêm söüc nhöõng gì caàn thieát...

Hoï còu taát caû thöïc phaïm döïi troõ caàn thieát...

Vaø chaúng còu vaán ñeà naøo phòu maëc cho soá meänh.

Giuùp ñöô baûn thaân vaø ngöôøi thaân thöông cuûa quyù vò.

Laäp keá hoaïch cuûa quyù vò ngay hoâm nay.



CITY OF NEW ORLEANS

Muón bieát theâm chi tieát veà vieäc Thaønh Phoá New Orleans saûn saøng ñoái phòu tinh traïng khaån caáp vaø di taùn hay khoàng, goïi:

1-877-286-6431

1-800-981-NOLA (TTY-Maùy ñieän vaên)

hoaëc vieáng thaêm
www.cityofno.com

Ñeã truy caáp caùc taøi lieäu khaån caáp toaøn quoaïc khaùc, ñieán vieáng

www.ready.gov

Translation courtesy of the
American Translators Association

ata

www.atanel.org
Vietnamese translators: Hai & Phi-Nga Leminh

Di Taûn Laõo Nieân vaø Beänh Nhaân Còu Nhu Caàu Ñaëc Bieät

**Caãm nang cho gia
ñình vaø ngöôøi
troàng nom**



Haàu heát nhöông laõo nieân ñeàu còu nhu caàu vaät chaát, söüc khoeu vaø tinh thaàn khoâng gioáng nhö ngôõøi khaùc trong luùc di taún. Ngôõøi troàng nom caàn phaûi nhòu caùc ñieàu sau ñây khi laäp keá hoaïch di taún cho laõo nieân hoaëc nhöông ngôõøi còu nhu caàu ñaëc bieät.

Neáu laõo nieân soáng trong vieän döõng laõo hoaëc khuoân vieän beänh vieän, haõy hoûi xin moät baûn cuûa keá hoaïch di taún cuûa hoï vaø thoâng thaõ keá hoaïch naõy. Phaûi bieát caùch lieân laïc vòu laõo nieân moät khi hoï ñeán nôï nhaän hoï.

Neáu laõo nieân soáng taïi tö gia hoaëc cô söu còu ngôõøi khaùc giuùp, gia ñình vaø baïn höõu còu nhieäm vuï phaûi laäp keá hoaïch chaêm söüc cho hoï. Khi laäp keá hoaïch tröõuùc, caàn nhòu:

- Lo lieäu choá ôu laïi cuøng vòu gia ñình hoaëc baïn höõu beän ngoaøi thaønh phoá trong luùc di taún. Laõo nieân seõ thoaûi maùi hôn khi ôu gaàn heá thoáng hoã tröõ naõy.
- Goïi tröõuùc cho khaùc saïn khi coàng boá tình traïng khaàn caáp

ñeã ñaët choá tröõuùc. Neáu laõo nieân còu thuù nuoái, phaûi chaéc laø khaùc saïn còu nhaän giöõ thuù nuoái.

- Neáu laõo nieân còu nhu caàu y teá, hay ñang chaêm söüc cho nhöông ngôõøi còu nhu caàu ñaëc bieät, haõy hoûi y kieán baùc só, vaø dòch vuï chaêm söüc söüc khoeu taïi gia ñeã lo lieäu vieäc chaêm söüc taïi nôï naõo quyù vò ñeán.
- Nòï taïm truù cuûa tieäu bang thöõng chaát ních vaø còu tieáp lieäu toái thieäu, khoâng giöõ rieäng tö vaø cuoác soáng nôï ñòu raát caêng thaúng. Nòï naõy chæ laø nôï löu truù baát ñaëc dó.

Laäp keá hoaïch tröõuùc cho vieäc chuyeän chòu ra khoûi thaønh phoá. Hoûi xem ai còu theá giuùp ñòu trong luùc khaàn caáp vaø ai khoâng theá tröõ giuùp quyù vò. Còu vaøi caùch chuyeän chòu khaù dó sau ñây:

- Xe rieäng
- Xe cuûa gia ñình, baïn höõu hoaëc haøng xoùm
- Xe thueã
- Xe buyùt, xe löu hoaëc maùy bay
- Xe chuyeän chòu ngôõøi taøn taät
- Xe taxi
- Xe còu thöõng

Nhöõng thòu quyù vò caàn mang theo:

Thöic phaàm vaø chaát boá döõng ñaëc bieät

Vaät duïng y teá taïi gia

Bình döõng khí xaùch tay

AÉc quyù duøng cho xe laên

Taõ ngôõøi löu

Löõng nöõu ñeã duøng cho moãi ngôõøi (1 galoàng moãi ngaõy)

Quaàn aùo ñeã thay thoaûi maùi vaø theo muøa

Baûn sao caùc loaïi giaáy töø vaø giaáy tuøy thaân quan troïng

Ít nhaát moät tieáp lieäu thuoác duøng trong moät thaùng

Caùc toa thuoác hieän duïng cuûa quyù vò

Danh taùnh vaø soá ñieän thoaïi cuûa vò baùc só ôu nôï quyù vò saép ñeán

Baûn sao hoà sö y teá cuûa quyù vò